

## APPENDIX/ANNEXE D

[ See page 43 / Voir la page 55 ]

### **Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act Loi sur la compétence des tribunaux et le transfert des actions**

#### Existing Section 5

English:

##### **Proceedings in rem**

5. A court has territorial competence in a proceeding that is brought against a vessel if the vessel is in [enacting province or territory].

français:

##### **Instance en matière réelle**

5. Le tribunal a la compétence territoriale à l'égard d'une instance qui est introduite contre un navire si celui-ci se trouve dans [province ou territoire qui adopte la Loi].

#### New Section 5

English:

5. A court has territorial competence in a proceeding that is brought against a vessel if the vessel is served or arrested in [enacting province or territory].

français:

5. Le tribunal a la compétence territoriale à l'égard d'une instance qui est introduite contre un navire si la procédure est signifiée au navire dans [province ou territoire qui adopte la Loi] ou si le navire est saisi dans [province ou territoire qui adopte la Loi].